

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

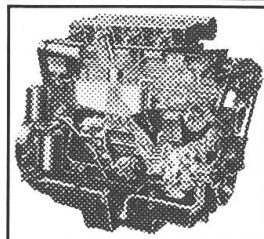
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

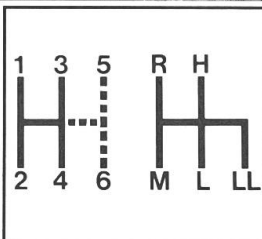
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die neue DX-Dimension stellt sich vor: NEU: DX 86 · DX 92

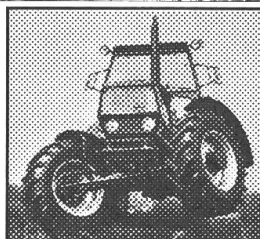
DX-Technik und DX-Komfort jetzt ab 82 PS. Die zwei Neuen mit 60 kW (82 PS) und 66 kW (90 PS) sind eine Glanzleistung der Technik. Neu: Der Motor, das Getriebe, die Hydraulik, die Zapfwelle, der Zentralantrieb. Kommen Sie und steigen Sie ein, dann steigen auch Sie bald um.



DX 86 und DX 92 haben Turbolader. Der sorgt für mehr Luft in jedem Zylinder und damit für bessere Verbrennung. Das bedeutet bessere Brennstoffausnutzung und Leistungssteigerung bei gutem Drehmomentanstieg.



Das DX-Getriebe hat eine Konzentration der Gänge im Hauptarbeitsbereich zwischen 4 und 12 km/h (für 70 % aller Arbeiten). Alle Gruppen und Gänge sind vollsynchronisiert, alle Zahnräder schrägverzahnt. Das macht Schalten leicht.



Der zentrale Frontantrieb bedeutet beim DX:

- hohe Bodenfreiheit: 425 mm unter Differential
- großer Pendelweg: 10°
- kleiner Wenderadius: 4,60 m



Das Motorenkonzept von DEUTZ ist schon seit Jahrzehnten auf Wirtschaftlichkeit ausgelegt. Deshalb brauchen wir nicht erst heute unter dem Zwang der Umstände zu reagieren, sondern können lange Erfahrungen verarbeiten.

**DEUTZ  
FAHR**

**Die Kraft,  
die Erträge schafft.**



**WÜRLER**

Hans F. Würgler Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a. A. Tél. 01-7614415

# Neudo-2

Absolut  
**sichere**  
Wirkung

Ein **neues** hochwirksames Vergasungsmittel  
gegen Wühlmäuse.

Anwendung: im Freien in die  
Gänge legen (kein Anzünden)

**Neu**



Mit Giftschein im Fachhandel erhältlich.

Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten! Giftiges Produkt, Giftklasse 2.



Agrochemische Produkte

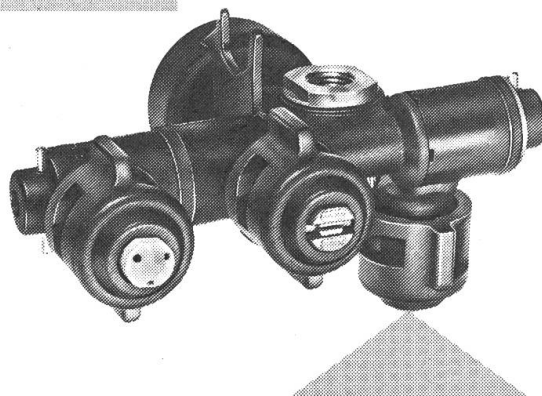
**Leu + Gygax AG**

5413 Birmenstorf AG, Tel. 056 85 15 15 3075 Rüfenacht BE, Tel. 031 83 24 41

## Die neuen Düsen-Träger von Birchmeier **spritzen:**



Die Düsen werden  
mit einem Griff und  
ohne Werkzeug im  
richtigen Anstell-  
winkel zum Balken  
eingerastet.



Durch einfaches  
Schwenken lassen  
sich die einzelnen  
Düsen in die ge-  
wünschte Stellung  
«auf» und «zu»  
bringen. Ein um-  
ständlicher Düsen-  
wechsel gehört der  
Vergangenheit an.

## Die zuverlässigen **K.E.W. Hochdruckreiniger**

Neben den bewährten Typen sind neu konzipierte Kaltwasser-Hochdruckreiniger im Programm, die dank kompaktem Motor-Pumpen-Block bisher unerreichte Leistungen bei geringsten Abmessungen bieten.

Das **K.E.W.**-Programm umfasst ● Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasser ● Bremsreinigungsgeräte ● Sandstrahlzusatzgeräte.

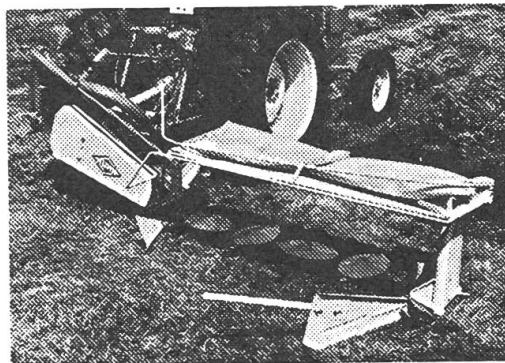
**K.E.W.** bietet als erstes Unternehmen ● stationäre Hochdruckreinigungsanlagen in Modulbauweise für Industrie und Gewerbe mit beliebig vielen Zapfstellen!

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den **K.E.W.**-Fachmann, er kann Ihr Problem lösen!



**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071-52 11 44/45  
9322 Egnach TG, Telefon 071-66 15 46/47



## **KUHN GIROHEUER**

- Robuste Bauart
- Sprichwörtliche KUHN-Qualität
- Für jeden Hof das passende Modell
- Besonders interessant: Modelle mit Schwenkbock
- Günstige Preise

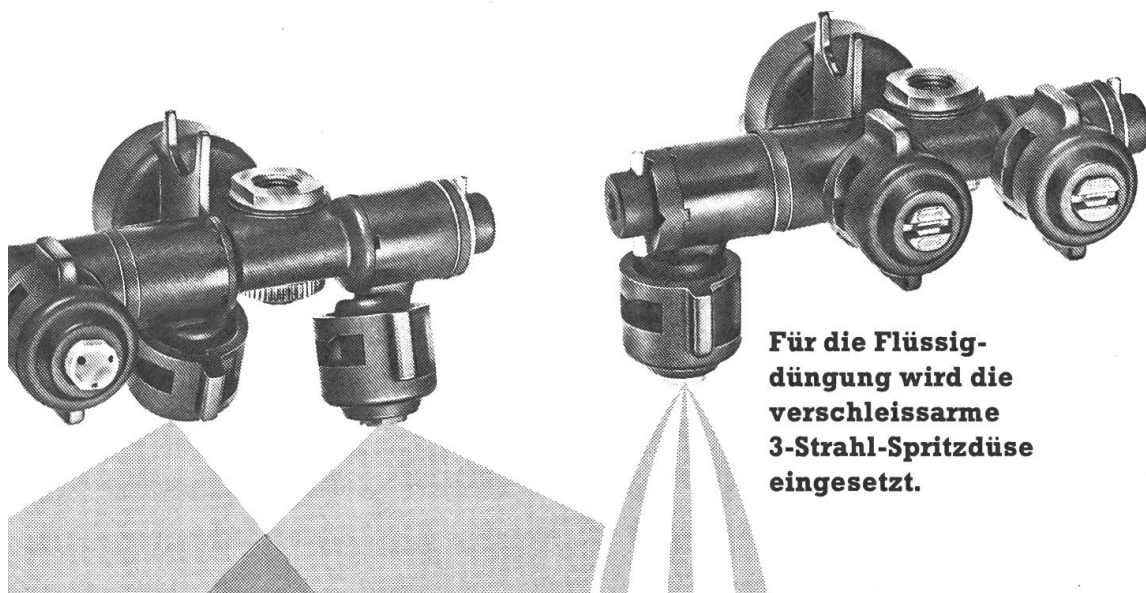
Weitere seit Jahren weltweit bekannte KUHN-Maschinen:

Giromäher, Mähknickzetter, Giroschwader, Girostark  
Import — Service — Ersatzteile



**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO 065 26 11 61



Für die Flüssigdüngung wird die verschleissarme 3-Strahl-Spritzdüse eingesetzt.

können Träger 2, 3 oder 4 Düsmontiert werden. Alle Düsen bis max. 20° vorn oder hinschräggestellt werden und erlauben jede Applika-

Die neuen Mehrfachdüsenträger mit einem zentral integrierten Antitropf-Ventil machen die Spritzarbeit noch wirkungsvoller und wirtschaftlicher.

## **BIRCHMEIER**

Birchmeier & Cie. AG  
5444 Künten  
Telefon 056 96 01 21



# RABE



Vorfürhrungen

**Sie  
bleiben  
auf dem  
Boden,  
wir kommen.**



Die vielen Vorteile der Pflüge, Eggen, Kreisel- und Scheibeneggen, Grubber, Planiergeräte, Hackstriege etc. von Rabe zeigen sich am besten in der «praktischen Arbeit». Verlangen Sie darum eine Vorführung auf Ihrem Boden, es lohnt sich! Rufen Sie uns an, wir liefern Ihnen auch gerne über Ihren vertrauten Händler.



Generalimport:  
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen  
8207 Schaffhausen Telefon 053 3 03 33

## An alle Milchproduzenten

Die Bucher-Guyer AG,  
Niederweningen/Zürich  
übergibt den Verkauf und Kundendienst  
für MUELLER EUROPA-Milchkühlanlagen

ab 1983 an

**therma**  
Kälte+Klima

Bleichemattstraße 32 · CH-5001 Aarau  
mit seinen Stützpunkten in

- |  |  |
|--|--|
| ● Aarau<br>Tel. 064/253388 ☎                               | ● Malans<br>Tel. 081/515371              |
| ● Zürich-Altstetten<br>Tel. 01/4917225<br>und 01/4917229 ☎ | ● Basel-Frenkendorf<br>Tel. 061/946636 ☎ |
| ● Bilten<br>Tel. 058/371945                                | ● Bern-Gümlingen<br>Tel. 031/524146 ☎    |
| ● Urnäsch<br>Tel. 071/581211                               | ● Lausanne/Renens<br>Tel. 021/351426 ☎   |
| ● Zug<br>Tel. 042/216943                                   | ● Genève<br>Tel. 022/342714 ☎            |
|  | ● Valais/Martigny<br>Tel. 026/26238      |



**Ein schwerer Hagel  
trifft alles -  
auch die  
Hackfrüchte!**

**Darum Ackerbau-  
Pauschalversicherung!**

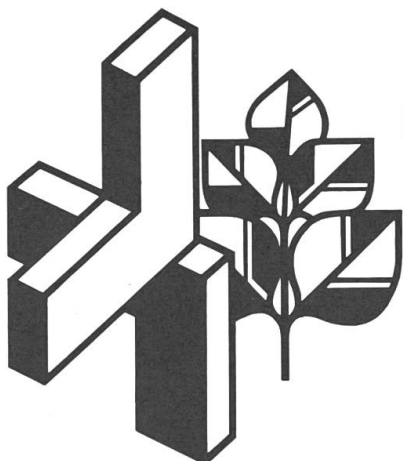


**HAGELVERSICHERUNG**  
Telefon 01-251 71 72



Bitte ausschneiden  
und aufheben,  
damit Sie gleich  
Kontakt zu dem  
neuen Service in  
Ihrer Nähe haben.

**MUELLER**  
EUROPA B.V.  
MILCHKÜHLANLAGEN



32. BEA  
Ausstellung  
Bern 29. April –  
9. Mai 1983

**BEA**

Gewerbe  
Landwirtschaft  
Handel  
Industrie

Guisanplatz, Tram 9, tägl. offen von 9–18 Uhr, freitags 9–20 Uhr. Restaurants und Degustationen länger geöffnet.

Vollständiges Landmaschinen-Programm der SAV, Schweiz. Agrotechnische Vereinigung, in 3 Hallen und im Freigelände mit über 130 Firmen. Tägl. kommentierte Vorführungen im Ring, mit Musikvorträgen. Ausserdem landw. Geräte, Hilfsstoffe, Futtermittel, Fachliteratur.

Grosse Tierschau mit Vorführungen im Ring.

Sonderschauen: Ackerbau «Vom Korn zum Brot», Grünes Zentrum mit Foodtainer-Anlage.

**20% Rabatt bei der Bahn** für den Besuch der BEA 83. Auskunft am Bahnschalter oder im Reisebüro.

Verbilligte Eintrittspreise für AHV-Rentner.

## **Hallen 17A, B, C**

### **Landmaschinenschau der**

**SAV**

Schweizerische  
Agrotechnische  
Vereinigung

Über 160 Mitglieder dienen der Landwirtschaft

# Doppel- bereifung Gitterräder

seit  
20 Jahren



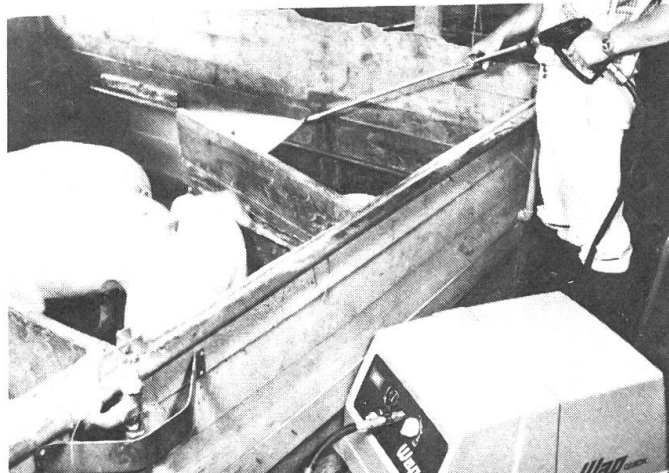
**müller-ruswil**

mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 11 58

alle Grössen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.

...natürlich mit  
**WAP-Hochdruckreiniger**



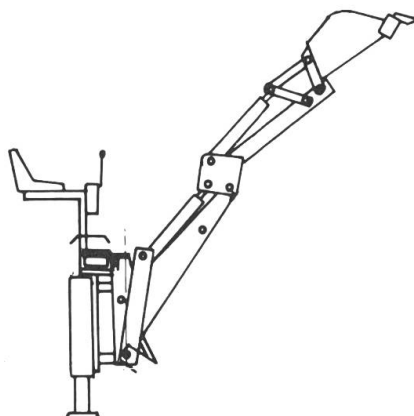
**Wap**<sup>®</sup>

WAP<sup>®</sup> AG Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

Verkaufs- und Servicestellen:  
1009 Lausanne/Pully VD Tel. 021/28 82 81  
3147 Mittelhäusern BE Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG Tel. 056/91 28 29  
8307 Tagelswangen ZH Tel. 052/32 99 84  
9000 St. Gallen SG Tel. 071/23 38 64  
Lanker AG, 9042 Speicher Tel. 071/94 17 44

## Negrisolo – Hydraulikbagger NA

passend an Traktordreipunkt, 4 ver-  
schiedene Gerätegrössen für Trak-  
toren von 25 bis 70 PS



Verlangen Sie unsere Offerte:

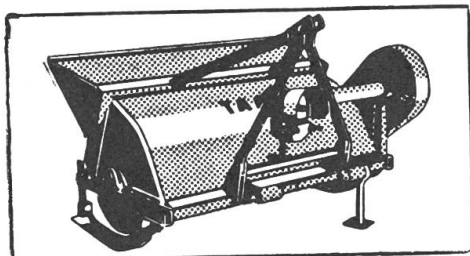
**Dezlhöfer AG**

Landmaschinen Traktoren  
9246 Niederbüren  
Telefon 071/81 14 21



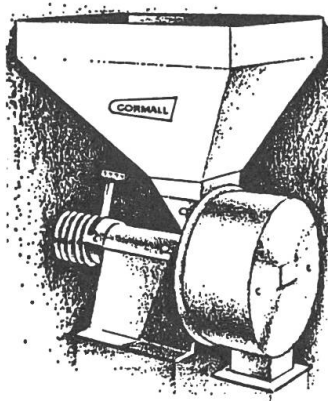
Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!

# TAARUP

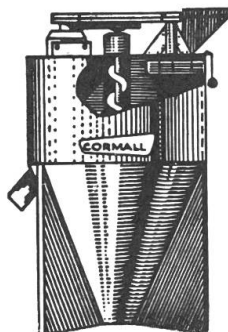


## TAARUP Maisstengelzerteiler

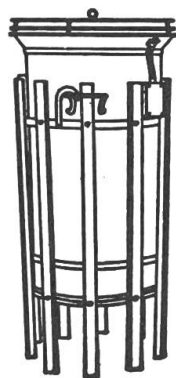
Arbeitsbreite 1,50, 2,10 u. 2,70 m  
Dreipunktanbau. Solideste.



## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis 1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 4800.- montiert. Erstklassige Referenzen. Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## NORDSTEN Lift-o-matic

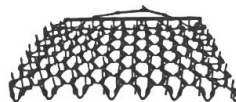
### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung. Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

NORDSTEN produziert jährlich  
12'000 Sämaschinen!

## PJP Wieseneggen

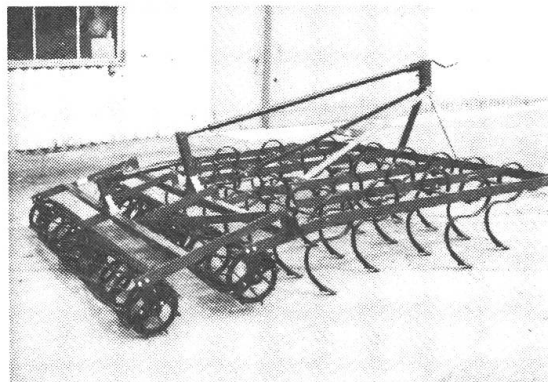


**Solider  
Preisgünstiger**

### Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock mit seitlicher Aufklappung. Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen. Einzelfelder für leichte Handhabung.

## GRIESSER Kultureggen



3 m Egge bei 3 m erlaubter Transportbreite!  
Preisgünstig!

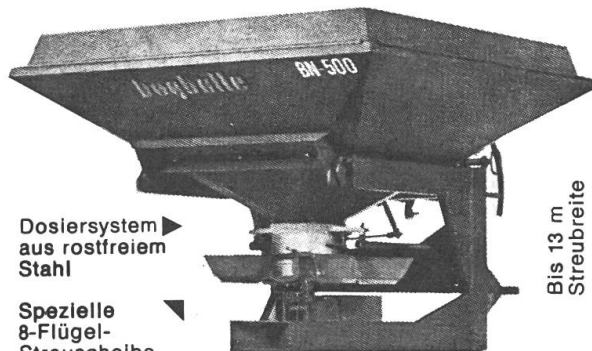
# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816



# HARUWY

## Düngerstreuer Bögballe der Exakte mit dem kippbaren Behälter



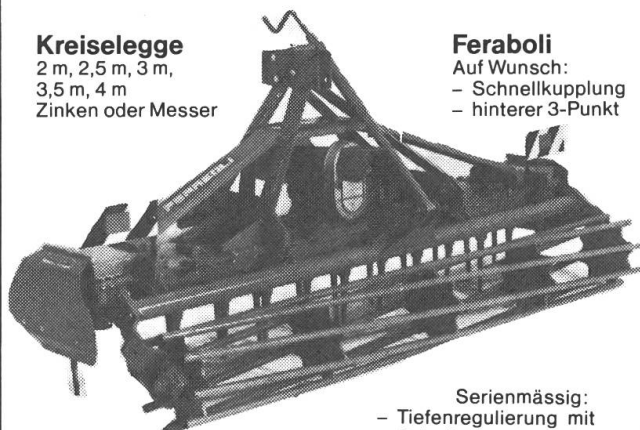
Dosiersystem  
aus rostfreiem  
Stahl

Spezielle  
8-Flügel-  
Streuscheibe

Bis 13 m  
Streubreite

## Kreiselegge

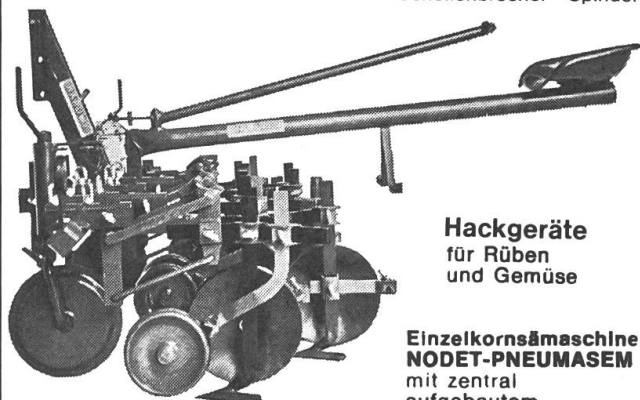
2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer



## Feraboli

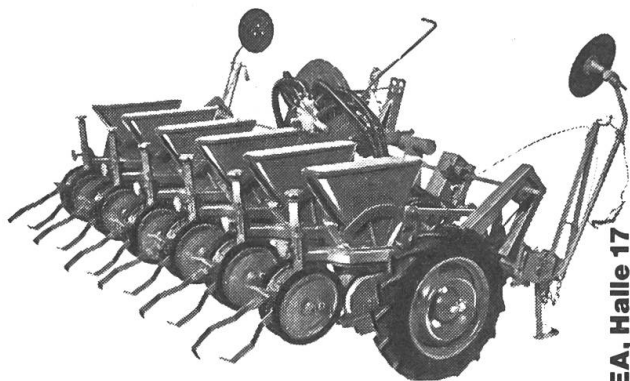
Auf Wunsch:  
- Schnellkupplung  
- hinterer 3-Punkt

Serienmässig:  
- Tiefenregulierung mit  
- Schollenbrecher Spindel



Hackgeräte  
für Rüben  
und Gemüse

Einzelkornsämaschine  
**NODET-PNEUMASEM**  
mit zentral  
aufgebautem  
Granulatstreuer



Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46

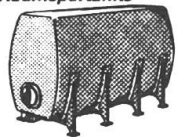
An der BEA, Halle 17



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Raumspartanks



## Getränkefässer



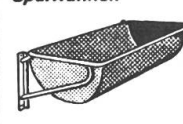
## Spritzfässer



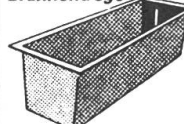
## Klaubenbäder



## Spülwannen



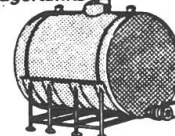
## Brunnenträge



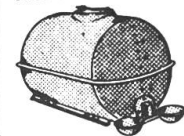
## Heizöltanks



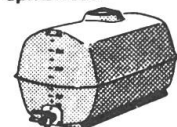
## Lagertanks



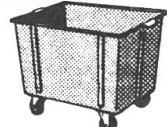
## Weidetränkefässer



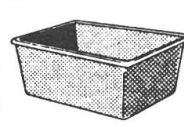
## Spritzfässer



## Rollbehälter



## Ständen



Alles aus Kunststoff

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche  
Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

faser-plast

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 62 23 / 23 21 44

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## LUTZ- Leuchten



Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.- + Porto u. Pack.**  
Meistgekauften, preisgünstigen Leuchte.  
**Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.**

**GRIESSER**  
Maschinen AG

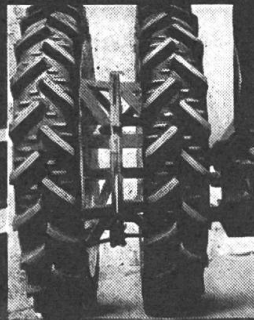
8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22



# Überzeugend: Die bessere Zugkraft.

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrte Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und raupenförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Geräten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

## Super 50



Auch für  
Doppel- und  
Pflege-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!



## kléber ...überzeugt!

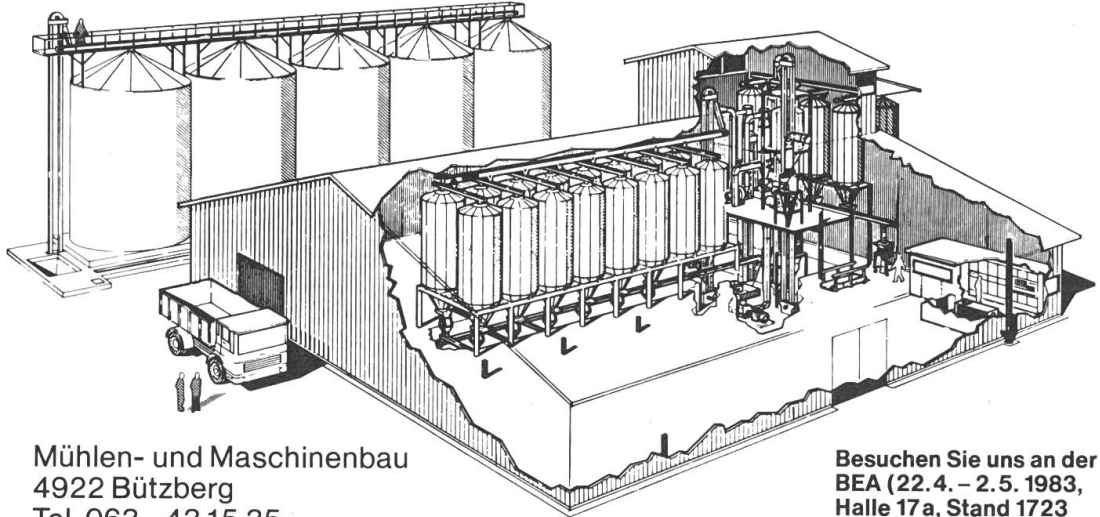
# Getreide

Reinigung – Trocknung – Lagerung –  
Transport – Mahlen und Mischen

Komplette Anlagen für Industrie, Gewerbe und  
Landwirtschaft

## IHRE VORTEILE:

- beste Raumausnutzung durch kompakte Bauweise
  - hohe Einlagerungsqualität zu günstigen Kosten
  - Beratung, Planung, Abwicklung – alles aus einer Hand
- Schreiben Sie oder rufen Sie uns an.  
Am besten heute noch.  
Wir beraten und informieren Sie weiter.



Mühlen- und Maschinenbau  
4922 Bützberg  
Tel. 063 - 43 15 35

Besuchen Sie uns an der  
BEA (22.4. – 2.5.1983,  
Halle 17a, Stand 1723

# KTM Starke Sachen: PONY

KTM hat die Motocross-Weltmeisterschaften gewonnen. Ich bin das jüngste Modell von KTM mit dem starken 1-Gang-Motor. Das musst Du Dir merken: Mit KTM läuft's...

Wir Pony's mit 2 Gängen sind halt begeisterte Bergsteiger. Probleme mit schwierigem Gelände kennen wir einfach nicht. Auf, auf und weg mit Pony!

Machen Sie mit,  
wir verlosen 5 Pony  
und 5 KTM Mofas!



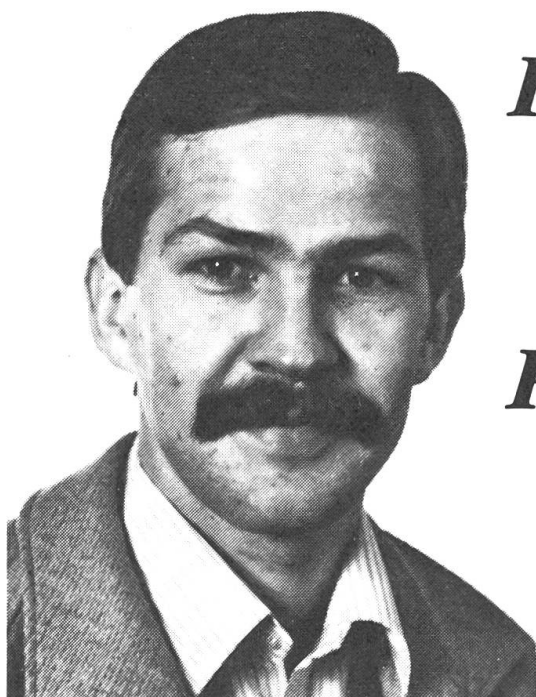
Füllen Sie diesen Coupon aus, kleben Sie ihn auf eine frankierte (20 Rappen) Postkarte, adressiert an: **Amsler + Co. AG, 8245 Feuerthalen**

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen über 13 Jahre. Die Gewinner werden durch das Los bestimmt. Korrespondenzen werden keine geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Einsendeschluss 31.5.83**

Bitte ankreuzen Wenn ich gewinnen möchte ich ein Pony ☐ KTM ☐  
Mein Alter: 13-18 Jahre ☐ 19-25 Jahre ☐ 26-39 Jahre ☐ über 40 Jahre ☐  
männlich ☐ weiblich ☐  
Name: .....  
Adresse: .....

*„Hühnerhirsen,  
Fadenhirsen,  
Bluthirsen,  
Hirsen, Hirsen.*

*Zum Glück gibt's  
Primagram!“*



Einer von 15 Pflanzenschutzberatern  
bei Ciba-Geigy:

Hans Gurtner  
3312 Fraubrunnen

# Primagram

**bekämpft Hirsen  
im Mais.**

® Primagram bekämpft Hirsen aller Art zuverlässig. In der Regel wird Primagram kurz nach der Saat gespritzt. Bei unerwartetem Auflaufen von Hirsen kann Primagram bis ins 3-Blattstadium des

Maisses und 2-Blattstadium der Hirsen eingesetzt werden. Gegen alle übrigen Unkräuter und Ungräser ist Primagram voll wirksam. Das Feld bleibt bis zur Ernte sauber.

**Bei der Ernte zahlt sich's aus.**

**CIBA-GEIGY**

Forschung zum Nutzen der Landwirtschaft.



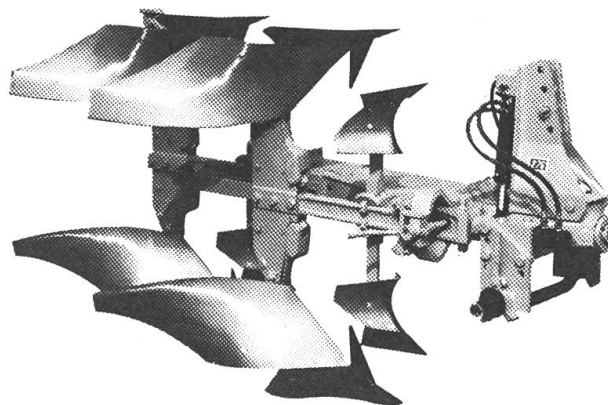
Giftklasse 4.  
Warnung auf Packung beachten.

der Spezialist für Bodenbearbeitungs-Geräte  
empfiehlt:

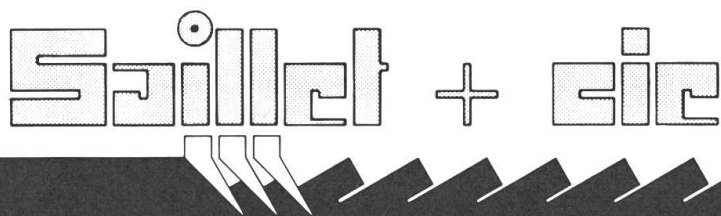
**Huard**

- 1 bis 6 Schar ~ Pflüge
- Rauten ~ Pflüge 2 bis 6 Schar
- Mech. oder hydr. Non ~ Stop Steinsicherung.
- Mech. Einzelbruchsicherung

\* Patentiert + FAT geprüft \*



**Huard**: auch im Schweizer ~ Boden: 1300 fach bewährt!



Import: SAILLET + CIE - LANDMASCHINEN - 1252 MEINIER/GE ☎ 022 / 50 24 24

**Regionale Handelsvertreter:**

**GERBER R. W.**, 5630 Muri/AG, Tel. 057 - 44 11 33 / 44 33 16

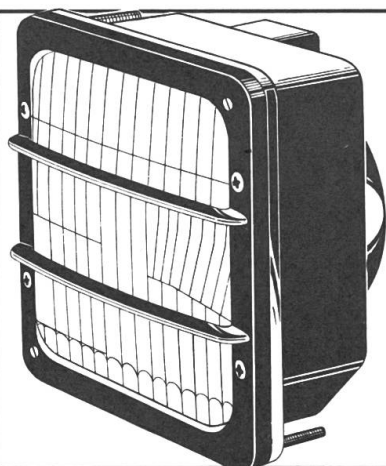
**KAISER August**, 8500 Frauenfeld/TG, Tel. 054 - 7 29 40

**BRÜLISAUER Johann**, 9451 Eichberg/SG, Tel. 071 - 75 36 26

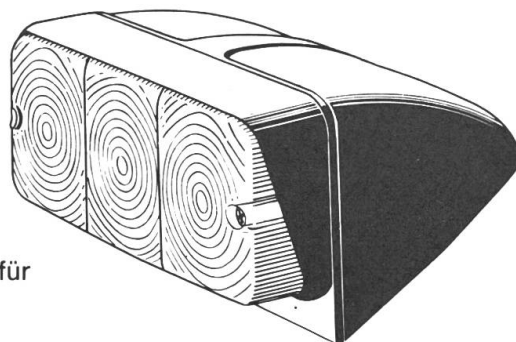
**LANDMASCHINEN AG**, 3018 Bümpliz/BE, Tel. 031 - 56 12 01

**SCHAFFNER Hugo**, 4702 Oensingen/SO, Tel. 062 - 76 22 85

**BEA 83 – Östlich Halle 18**



**COBO**



Ausschliesslichkeits-Vertretung für  
Erstausrüstung  
Ersatzteil-Lager

**G. VUILLE AG, 5443 Niederrohrdorf**  
Tel. 056 - 96 18 41



# BÜRGI

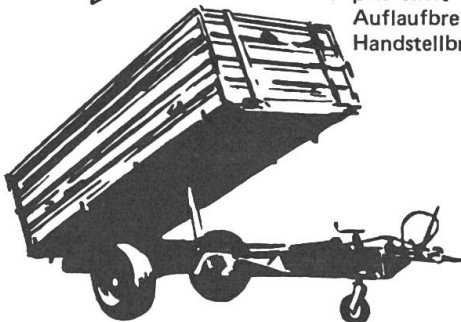
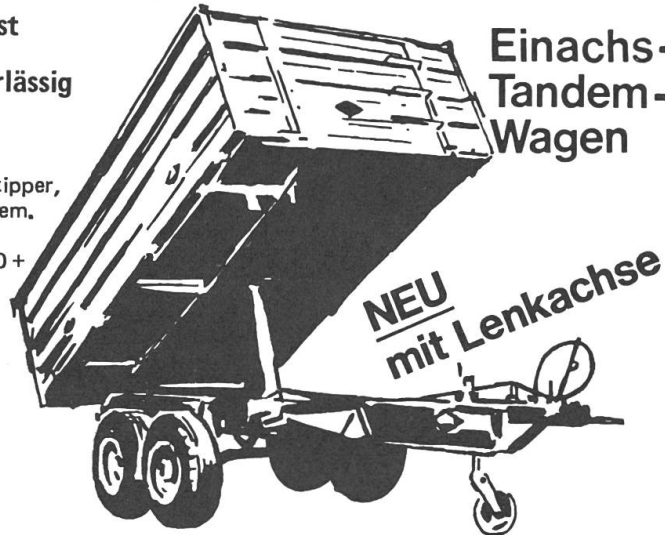
**bürgt für  
Qualität und  
tiefsten Preis**

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

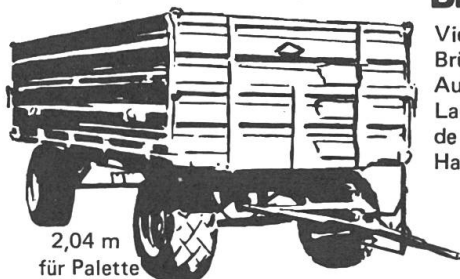
Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Michel-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



### KIPPER zum Schlagpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.

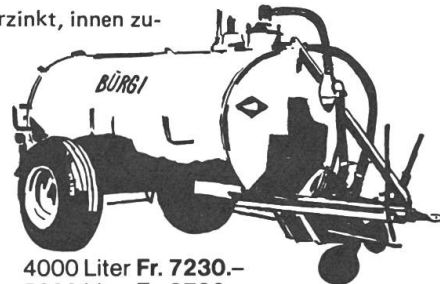
**nur Fr. 5350.-**  
(Betriebsbereit)



**Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 9 42 59**

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.



### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5980.-  
3000 Liter Fr. 6190.-

4000 Liter Fr. 7230.-  
5000 Liter Fr. 8790.-

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.

Winterthur Frauenfeld

Islikon

Gachnang

### Ein Besuch bei BÜRGI lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGI ist  
konkurrenzlos in der Schweiz.

### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreismäher und  
Knickzetter, Sämaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGI-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliefert.**

Verkauf und Ausstellung von BÜRGI's grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang





**Doppelräder  
Räder**



**1 Mann**  
montiert  
die schwersten  
Räder selbst!



**GS Doppelräder SO und HD** passen in jeder Stellung und sind im Handumdrehen angekuppelt. Dank unseren unabhängigen Verschlüssen ist ein Abspringen unmöglich. GS Doppelräder – Ihrer Sicherheit zuliebe!

**NEU** liefern wir auch fertig bereifte Räder mit Pneus nach Ihrem Wunsch, zu äusserst günstigen Preisen!

Gebr. Schaad  
4552 Derendingen  
Tel. 065 42 21 34



## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden, Seilzugapparate Wandwinden usw.

**Wagenheber** 1,5 Tonnen ab Fr. 150.–

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Klauenpflieger usw.

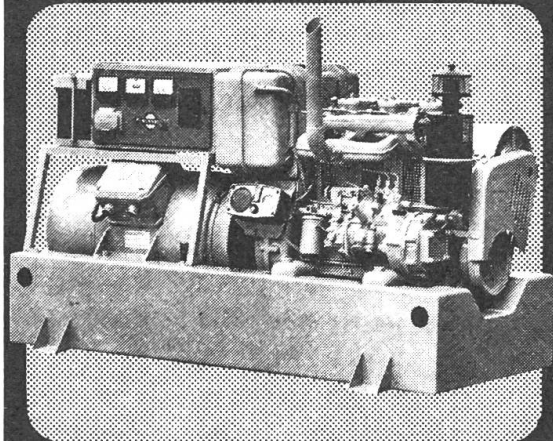
**Seilzugapparat** 1500 kg, Fr. 495.–

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**Dieselmotoren**

bis 58 kW (80 PS)



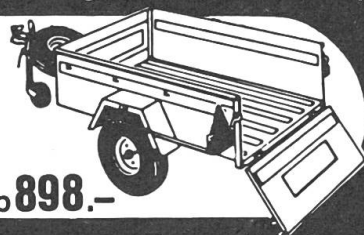
Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz**

(Schweiz) AG

8952 Schlieren, Zürcherstr. 109, Tel. 01 730 51 11

**PW-Anhänger** für jeden Zweck  
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog



ab 898.–

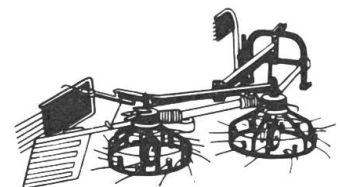
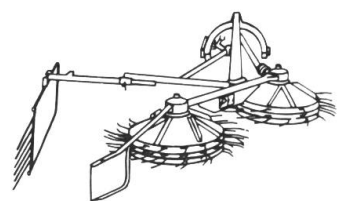
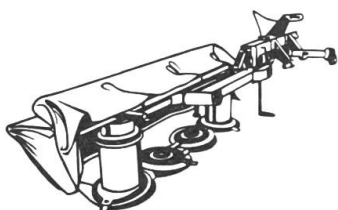
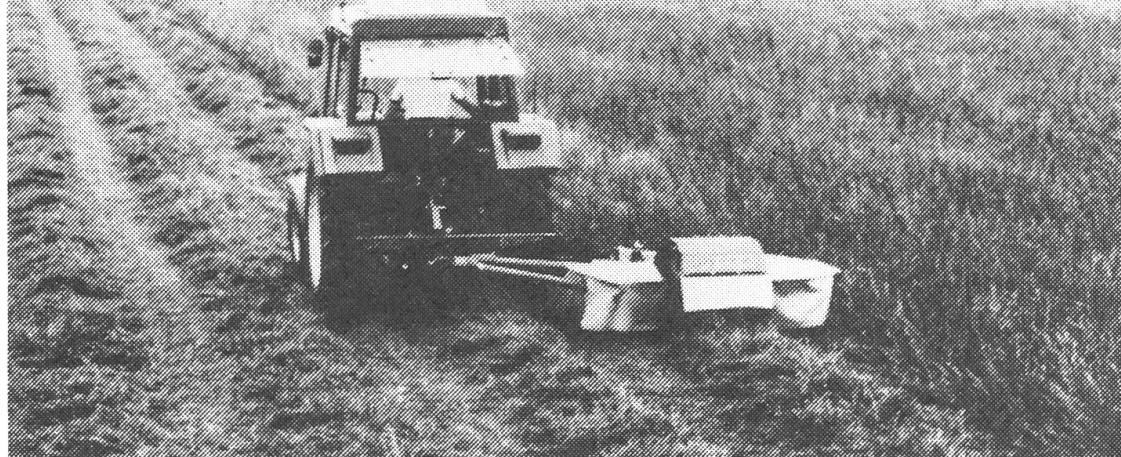
01/850 21 11

**erwin kapp AG**

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil

# MESSER

# Heuernte



## PZ ZWEEGERS MESSER

### Mähen und Aufbereiten

3-Punkt-Ausführungen 1,65 m bis 2,30 m

**Neu** Gezogene Ausführungen 2,45 m und 2,75 m

- Frontmäherwerk 2,15 m mit **Knicker** für 3-Punktanbau
- **Trommelmäherwerke** mit hydraulischer Aushebung, Verstellbare Schnitthöhe, unübertroffene Boden Anpassung
- **Trommel-Scheibenmäherwerke**, die Superleichten und Superstabilen
- Einmalige Konstruktion in unübertroffener Qualität
- 2 Aufbereitungssysteme:
  - Knicken mit Rotor
  - Quetschen mit Gummiwalzen

### Zetten und Schwaden

- **Neu** **Kreiselheuer FANEX**, der Heuer für alle Bedürfnisse; Arbeitsbreiten von 4,0 m, 5,0 m, 6,0 m und 7,30 m. 3-Punktanbau oder gezogene Ausführung
- **Kreiselheuer FLEVO** mit den Zinken, die sich selbstständig dem Boden anpassen; 4,80 m breit!
- **Superschwader CZ 330**, keiner schwadet schneller, sauberer, mit so wenig Verschleiss.
- **Kombiheuer HS 360**, der Kompromisslose: zettet wie eine Spezialmaschine 3,6 m, schwadet perfekt!

Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

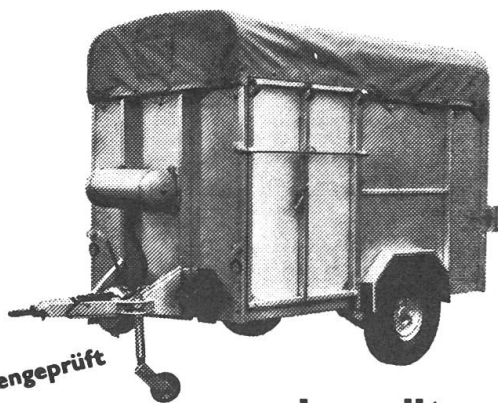
8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34  
7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95  
1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

# MESSER



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**

**Was der Bauer nicht kennt...**



Typengeprüft

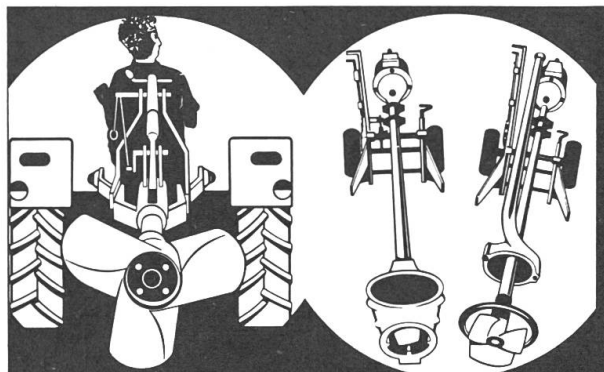
**... das sollte  
er kennen lernen, denn  
Nutzfahrzeuge von MAROLF  
sind und bleiben führend!**

Besuchen Sie uns an der BEA.  
Unser neuer Platz befindet sich direkt hinter  
dem Vorführring.



**MAROLF** Walter Marolf AG  
Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

Vertreter:  
H.P. Beck, 3424 Oberösch 034 · 45 12 05  
E. Schefer, 8320 Fehraltorf 01 · 954 14 43  
G. Logoz, 1400 Yverdon 024 · 21 13 65



**ZAPFWELLENRÜHRER** Bahnbrechende  
Rührleistung.  
Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig.  
Vom Traktor aus verstell- und ausklinkbare Spindel. Pat. angem.

**RÜHRMIXER** Aussergewöhnliche Leistung zum  
Rühren, Mixen- oder Belüften durch  
den patentierten Bogentopf in neuer Form.

**MIXRÜHRPUMPE** Verschlauchen, Biogas-  
anlagen und Fassfüllen.

**Früh**

J. Früh, 9542 Münchwilen TG  
Tél. 073/26 20 33

Besuchen Sie uns an der BEA, Stand 1779, Halle 17c



**Das bewährte Schweizer  
Pressengarn  
Von der AROVA Schaffhausen**

**Aktion** nur solange Vorrat **Wagenblachen Abdeckblachen**  
mit kleinen Farbfehlern. Starke unzerreissbare Qualität. Ringsum ge-  
säumt und mit Oesen versehen. Grössen: 3.50 x 5.00 m, Fr. 192.50/Blache;  
4.00 x 6.00 m, Fr. 264.-/Blache; andere Grössen: Fr. 11.50/m², an-  
statt Fr. 16.-/m². 5 Jahre Garantie. Lieferung franko. Kein NN-Versand.  
Mit Rückgaberecht.

**Blasto AG**

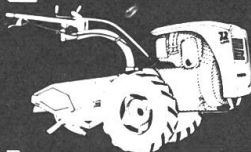
Blachen und Storen 8640 Rapperswil  
Spinnereistrasse 16 Tel. 055-27 18 81

**FERRARI**

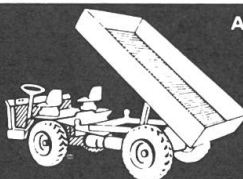
14-21 PS



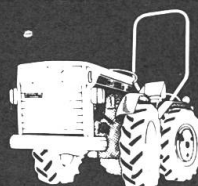
10-PS-Bodenfräse ab Fr. 2950.-



18-45 PS-Transporter  
mit 3-Seiten-Kipper



Allrad-Traktoren 14-55 PS



Generalvertretung

**SILENT AG**

Bucherstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Telefon 01 844 0010





**Warum** haben die meisten Schweizer Bauern einen ROTAVER-Grünfuttersilo erworben?

Weil sie für Spitzenfutter auch höchste Ansprüche stellen! ROTAVER-Silos weisen folgende Merkmale auf:

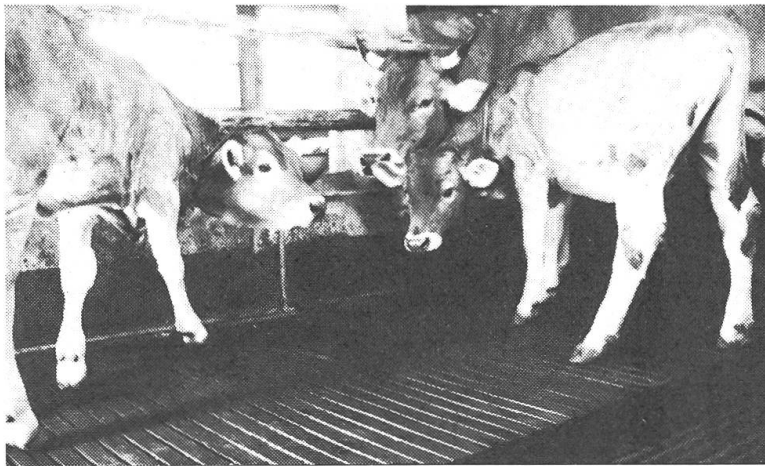
- Absolut **dicht** dank Schleuderverfahren
- Praktischer **Hermeticdeckel**
- **Sichtventil** erlaubt ständige Kontrollé
- Sprichwörtlicher **Service**
- Direktverkauf ab Fabrik, darum **günstiger!**
- Innen und aussen **glatt**
- Innen- und **Aussenluken**

Läuten Sie einfach an; wir beraten Sie gerne unverbindlich!

**Wer «SILO» sagt, meint ROTAVER!**

**ROTA  
VER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen wo Sie am günstigsten einkaufen.
- Jetzt anfragen und bestellen, alles wird teurer, auch Stallmatten.

**REMSOL AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug 2**  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05

# Pendelstreuer



**Spitzenposition  
für Spitzentechnik**

- Streut alle Düngerarten in Streubreiten von 6-15 m
- in 6 Größen DLG-  
anerkannt

Generalimporteur  
**GRUNDERCO AG** 6287 Aesch  
041 / 85 27 27



## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Heissluft bis 600° C regelbar

erzeugt das LEISTER-GHIBLI, zum Verschweissen von Kunststoff-Behältern, -Rohren, -Platten, -Folien, Farbablösen, Löten, Desinfizieren und für 30 weitere Operationen.  
Verlangen Sie kostenlosen Prospekt GL 64 oder eine unverbindliche Vorführung.  
(Gebietsvertreter gesucht)

**Karl Leister, 6056 Kägswil, Tel. 041 - 66 54 64, Telex: 78305**



Staubfreies Entfernen alter Öl-, Schellack- und Kunstharzfarben. Kein Verbrennen des Untergrundes. Minimale Nacharbeit.  
Wenig Geruchsentwicklung.



In 1 Minute können Sie ein defektes Kunststoffrohr dauerhaft mit dem Leister-Ghibli im Spiegel-Schweissverfahren reparieren. Auch die Herstellung von Rohr-Bögen und Abzweigungen ist so durchführbar.



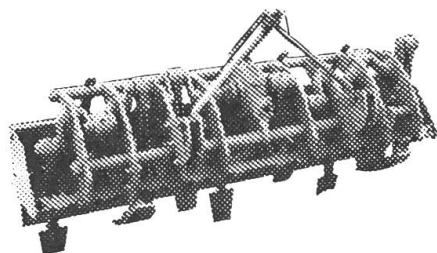
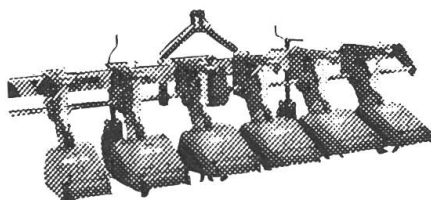
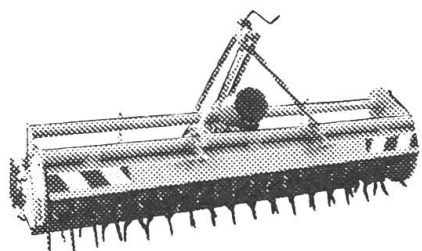
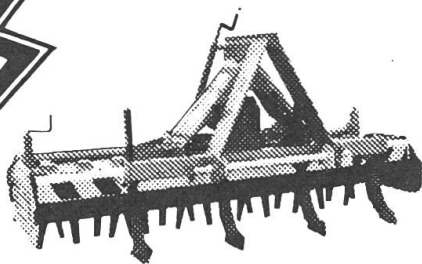
# AEBISUGIEZ

**MASCHIO**  
Kreiselegge Bodenfräse

## Wir machen die feinste Erde!

### 2 Jahre Garantie

Originalzinken und Messer:  
Bruchgarantie unbeschränkt



### Kreiselegge

Arbeitsbreiten 0,9 m bis 4,7 m

- Zapfwellendurchtrieb für Folgemaschinen, z. B. Pneumasem
- 4 bzw. 6 Gänge — optimales Anpassen an die Bodenverhältnisse
- Gelenkwelle in der Mitte — keine Beschädigung der Traktor-Getriebe
- Schollenbrecher vorne, hinten verstellbar mit Spindeln, perfekte Planie

**2500**  
verkaufte Maschinen  
in der Schweiz

### Zinkenrotor od. Bodenfräse

Arbeitsbreiten von 0,8 m bis 3,05 m

- Rotorwelle auswechselbar von Zinken auf Messer
- Bei Zinkenrotor z. B. 2,5 m Arbeitsbreite: 122 gerade Zinken oder 60 Messer bei Fräse
- Verschiedene Stützwalzen, spezielle Walze für Gemüsebau etc.

### Reihenfräse mit Lenkung

- Typ R «schwer», besonders geeignet für Erdbeeren, Mais, Baumkulturen etc. Grosser Durchlass zum Einfräsen, regulierbar von 35 cm bis 105 cm
- Typ K «mittel», geeignet für Mais, Rüben, Kartoffeln, Tabak, div. Gemüsearten etc. Regulierbar von 30 cm bis 105 cm
- Typ L «leicht», geeignet für feinste Kulturen wie Gemüse etc. Regulierbar von 18 cm bis 50 cm

### Spatenmaschine

Arbeitsbreiten von 1 m bis 3 m

- 4 Arbeitsgeschwindigkeiten
- Bei allen Modellen durchgehend verschraubter Grundrahmen. Garantiert kein späteres Verziehen durch Schweissspannungen. Lagerbohrungen immer genau linear — dadurch keine Lagerschäden! Maschine überzeugt durch bessere Laufruhe.



# AEBISUGIEZ

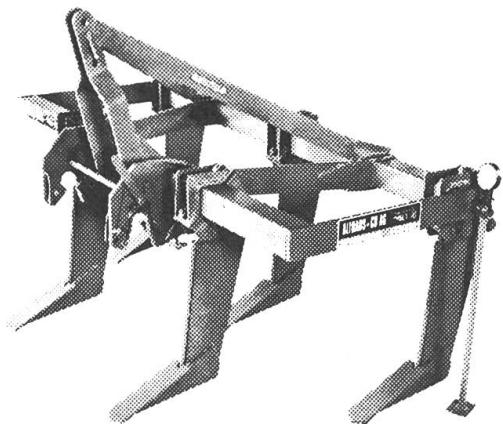
1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33

Ostschweiz: 8444 Henggart, Tel. 052 - 39 24 01 Hans von Aesch  
Westschweiz: 1038 Bercher, Tel. 021 - 81 73 87 Ulrich Wytenbach

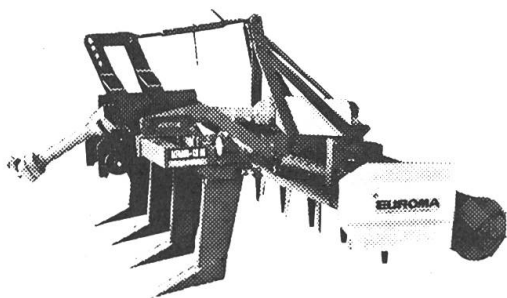
# Althaus Tiefgrubber



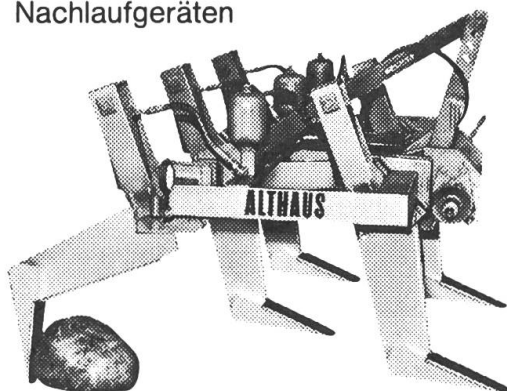
nach Mass



Zur Tiefenlockerung  
und Stoppelbearbeitung



Zum Kombinieren mit  
Nachlaufgeräten



Mit NON-STOP Steinsicherung  
im überbetrieblichen Einsatz

**ALTHAUS+CO AG**



Pflugfabrik. 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönemann, 9500 Wil, 073/22 58 30

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

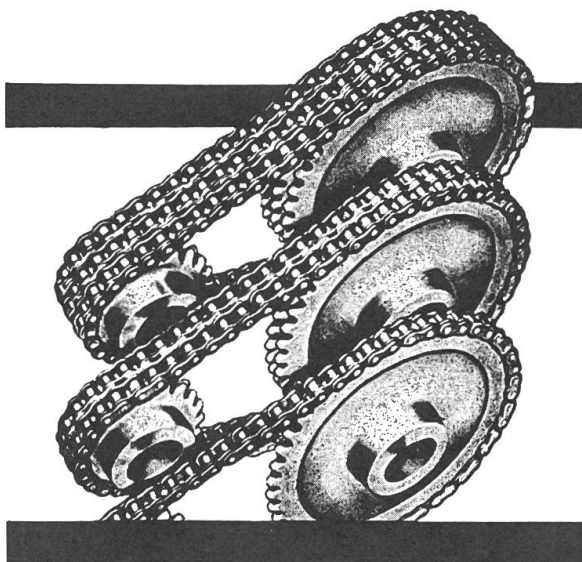
## Kredite für Vieh und landw. Maschinen

zu günstigen Bedingungen  
rasch und diskret  
seit 25 Jahren



Krefina Bank AG  
St. Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071 23 23 85

## Rollenketten und Kettenräder, Landmaschinen-Rollenketten, Transportketten.



## GELENKKETTEN AG

6052 Hergiswil NW Tel. 041 - 95 11 96

# JOHN DEERE PRESSEN, IMMER AN DER SPITZE

FÜR FESTE, GUT  
GEFORMTE BALLEN,  
DIE SICH LEICHT  
HANDHABEN UND  
SICHER STAPELN  
LASSEN



Die Pressen von John Deere sind technisch ausgereift und liefern Ballen in Bestform. Auch beim Stapeln, Werfen, Transportieren verlieren sie nicht die Form. Der kontinuierliche Materialfluss beginnt bereits an der Pick-up. Zusätzliche Zinken und Leitbleche sorgen dafür, dass auch breite Schwade aufgenommen werden können. Dass auch bei kurzem Erntegut verlustfrei gearbeitet werden kann, dafür sorgt der geringe Abstand von nur 61 mm zwischen den einzelnen Zinken.

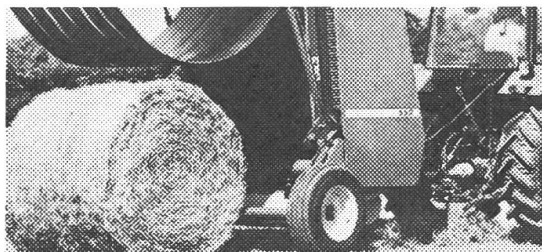
Die Vorverdichtung durch die neuen, einstellbaren Niederhalter, beginnt direkt an der Pick-up und bleibt stets konstant, unabhängig sowohl von der Höheneinstellung als auch von möglichen Bodenwellen.

Der wichtigste Faktor des Systems ist die Schnecken-zuführung in Richtung Presskanal. Die Schnecke ist "schwimmend" gelagert und stellt sich automatisch auf die Masse des Erntegutes ein. Bei den grossen Modellen dieser hochwertigen Pressen kann die

Ballendichte von allen vier Seiten eingestellt werden. Der Knoter wird direkt über eine Welle mit Zahnrädern angetrieben; so gibt es keine Einstellungs- und Wartungsprobleme. Die wohlgeformten Ballen werden also auch sicher und strapazierfähig gebunden. Wenden Sie sich an Ihren John Deere-Händler. Er hält detaillierte Informationen für Sie bereit und kann Sie fachmännisch beraten.

## EINE FÜR ALLE...

John Deere wirft die landläufige Ansicht vom Rundballenpressen über den Haufen.



Jetzt können Sie mit einer einzigen Maschine alles, was anfällt, in der gewünschten Ballengrösse pressen, von 1 m bis 1,8 m Durchmesser für Silage, Heu und Stroh, stufenlos. Egal bei welchem Feuchtigkeitsgrad. Funktionsüberwachung durch elektronischen Monitor. Gründe genug, sich diese Presse anzuschauen!

**Ballenpressen  
von John Deere**  
Für Ballen in Bestform



**MATRA ZOLLIKOFEN**

3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/21 22 73



# Bewährtes noch besser: Die neuen FIAT- Traktoren der Serie **66**



POLYCONSULT AG

8 neue Modelle, je 4 mit Hinterrad- und Allradantrieb:

Modelle 466 und 466 DT 39,7 kW/54 PS  
Modelle 566 und 566 DT 42,7 kW/58 PS  
Modelle 666 und 666 DT 50,0 kW/68 PS  
Modelle 766 und 766 DT 57,4 kW/78 PS

Das sind die wichtigsten Neuerungen:

- Neues Vollsynchron-Getriebe
- Neue Gang- und Gruppenabstufungen
- Zapfwelle mit Handhebel von 540 min<sup>-1</sup> auf 1000 min<sup>-1</sup> umschaltbar

- Gangabhängige Wegzapfwelle
- Grössere Hydraulik mit Unterlenker-Regulierung
- Selbstsperr-Differential an der Vorderachse bei den Modellen 666 DT und 766 DT

Möchten Sie mehr wissen über die neuen FIAT-Traktoren, Serie 66? Dann fragen Sie am besten Ihren BUCHER-Servicevertreter

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11